

NOTĂ PRIVIND PROTECȚIA DATELOR: Caterpillar Financial Services Poland Sp. z o.o. Sucursala România

Prezenta notă de informare oferă informații specifice referitoare la cine prelucrează datele dumneavoastră, cum și de ce sunt prelucrate, precum și cu privire la drepturile dumneavoastră în legătură cu controlul asupra datelor dumneavoastră atunci când aplicați pentru finanțare prin Caterpillar Financial Services Poland Sp. z o.o. Sucursala România.

Caterpillar Financial Services Polonia Sp. z o.o. Sucursala România și compania mamă a acesteia, Caterpillar Financial Services Corporation, sunt entități în cadrul Diviziei de Produse Financiare a Caterpillar Inc.

Nota a fost adaptată în conformitate cu Regulamentul General ale UE privind protecția datelor (Regulamentul UE 2016/679), aplicabil în toate statele membre UE în mai 2018.

<p>Operatori de date Operatorii de date sunt entitățile care stabilesc scopurile și mijloacele de prelucrare a datelor cu caracter personal</p>	<p>Caterpillar Financial Services Poland Sp. z o.o. Sucursala România Adresă: Șoseaua București-Târgoviște, nr. 12A, etaj 2, 077135, Mogoșoia, Ilfov Nr. de înregistrare societate: J23/1450/2007, Telefon: + 40 (021) 317 31 24, Email: EEAcompliance@cat.com</p> <p>CATERPILLAR FINANCIAL SERVICES CORPORATION ("CFSC") Adresă: 2120 West End Avenue, P.O. Box 340001, Nashville, TN, USA 37203-0001 Email: compliance.department@cat.com</p> <p>În cazul în care aveți întrebări în legătură cu această notă privind protecția datelor sau pentru a vă exercita drepturilor menționate în prezenta ne puteți contacta la adresa: Caterpillar Financial Services Poland Sp. z o.o. Sucursala România, Șoseaua București-Târgoviște, nr. 12A, etaj 2, cod poștal 077135, Mogoșoia, Ilfov, Telefon: + 40 (021) 317 31 24, Email: EEAcompliance@cat.com</p>
<p>Categoria și sursa datelor Ce date colectăm de la dumneavoastră și din ce surse?</p>	<p>Categoriile de date pe care noi le prelucrăm pentru a procesa o solicitare de credit și pentru a administra orice contract de finanțare în legătură cu aceasta includ:</p> <p>Datele de contact (ex. nume, prenume, adresă, adresă de email, număr de telefon, semnătură digitală), data și locul nașterii, documente care dovedesc identitatea persoanei, date de contact profesionale (incluzând, dar fără a se limita la număr de telefon de serviciu, adresă de mail de serviciu); informații și date de contact personale (incluzând, dar fără a se limita la nume, adresa de acasă, numărul de telefon personal, adresa de mail personală, sexul, dată de naștere, afilieri, informații privind starea financiară); identificatori guvernamentali; informații privind conturi bancare; informații privind investiții și alte informații privind tranzacții, informații financiare sau privind credite necesare pentru a analiza o solicitare de credit (incluzând istoricul de credit și scorul de creditare emis de agenția de scor de creditare, detalii cu privire la bunurile personale), informații privind finanțările dumneavoastră existente la noi, informații despre conturi bancare, documente fiscale și dovada privind deținerea societății. Nu prelucrăm categorii speciale de date cu caracter personal.</p> <p>Prelucrăm datele obținute (i) din surse directe, atunci când completați formularele sau alte documente ale noastre ca parte din procesul nostru de solicitare a creditelor sau când folosiți website-ul nostru; și (ii) din surse indirecte de la părți terțe incluzând de la distribuitori Caterpillar, bănci centrale, agenții externe de credit sau care furnizează informații comerciale, registre de comerț, studii de piață și de pe internet.</p>
<p>Scopul principal de prelucrare Cum folosim datele dumneavoastră?</p>	<p>1. Pentru a încheia și administra contractele de finanțare</p> <p>Anumite prelucrări de date cu caracter personal sunt necesare pentru managementul contractelor de finanțare și pentru a lua măsuri pre-contractuale aplicabile produsului financiar selectat, incluzând:</p> <ul style="list-style-type: none">➤ Pentru a emite oferte de finanțare;➤ Pentru a realiza evaluarea de credit și pentru a lua decizii privind împrumuturi;<ul style="list-style-type: none">○ Verificări de credit care presupun consultarea înregistrărilor unor agenții externe de credit sau birouri externe care furnizează informații comerciale pot fi realizate pentru a stabili bonitatea anterior intrării într-un contract de finanțare, în legătură cu modificarea unui contract existent sau ca urmare nerespectării obligațiilor de plată aferente creditului acordat;○ Evaluarea de credit implică folosirea unor modele statistice de risc și a unor instrumente de calculare a scorului de creditare; cu toate acestea, deciziile nu sunt niciodată luate numai pe baza acestor sisteme;➤ Pentru a realiza proceduri administrative contractuale și management financiar, de risc și contabil relevant pentru produsul financiar selectat.

	<p>2. Pentru a administra servicii suplimentare solicitate în legătură cu contractul de finanțare (ex. asigurări sau servicii și mentenanță a echipamentelor).</p> <p>3. Pentru a răspunde la întrebările dumneavoastră și pentru a oferi suport clienților.</p> <p>4. Pentru a sprijini recuperarea deficiențelor și a asigura realizarea drepturilor noastre în cazul neîndeplinirii obligațiilor clientului în baza contractului de finanțare, incluzând inițierea de proceduri legale.</p> <p>5. Pentru a ne conforma obligațiilor legale și reglementare aplicabile operațiilor noastre, incluzând:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➢ Realizarea cerințelor de identificare a clienților în baza legislației privind prevenirea spălării banilor și prevenirea finanțării terorismului și în baza legislației privind sancțiunile internaționale; ➢ Identificarea și prevenirea riscului de fraudă. <p>6. Pentru a asigura și proteja interesele/ bunurile noastre, incluzând:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➢ Monitorizarea și evaluarea expunerii noastre globale la riscuri de creditare; ➢ Luarea și menținerea măsurilor de siguranță tehnice și organizaționale; ➢ Realizarea auditurilor și a investigațiilor interne. <p>7. Pentru a realiza sondaje, inclusiv prin mijloace electronice, pentru a identifica satisfacția dumneavoastră față de produsele și serviciile noastre.</p> <p>8. Pentru a vă contacta cu detalii privind produsele și serviciile oferite de noi sau de către alte părți.</p> <p>Neoferirea datelor cu caracter personal ar avea, în anumite cazuri, ca și consecință faptul că nu ar putea fi încheiat contractul de finanțare, inclusiv:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➢ Atunci când prelucrarea este necesară pentru administrarea contractului sau pentru realizarea de măsuri pre-contractuale; ➢ Atunci când prelucrarea e necesară pentru a ne îndeplini obligațiile noastre legale și de reglementare sau pentru a ne exercita drepturile noastre legale; <p>Suplimentar scopurilor menționate mai sus, datele ar putea fi prelucrate pentru a nu mai identifica persoane, caz în care acestea nu mai reprezintă date cu caracter personal, și vor putea fi prelucrate și în alte scopuri.</p>
<p>Legitimare Temeiul legal pentru a prelucra datele</p>	<p>Pentru a putea să prelucrăm datele dumneavoastră, ne bazăm pe diferite baze legale, inclusiv:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Necesitate pentru realizarea de măsuri pre-contractuale, pentru încheierea și administrarea unui contract de finanțare, și pentru exercitarea drepturilor noastre în baza acestor contracte. 2. Necesitate pentru a ne respecta obligații legale. 3. Necesitate pentru a realiza interesele noastre legitime, incluzând: <ul style="list-style-type: none"> ➢ Să controlăm riscul și expunerea Diviziei de Produse Financiare a Caterpillar; ➢ Să ne asigurăm că rețelele și informațiile noastre sunt sigure; ➢ Să administrăm și să desfășurăm în general activitatea de business în cadrul întreprinderii; ➢ Să ne îmbunătățim produsele și serviciile pe care vi le oferim; și ➢ Să vă oferim informații cu privire la produsele și serviciile pe care le oferim. <p>Dacă prelucrarea are la bază exercitarea intereselor noastre legitime aveți dreptul de a vă opune acestei prelucrări în orice moment prin contactarea noastră folosind datele de contact menționate mai sus. Vă rugăm să luați în calcul faptul că, în anumite cazuri, această decizie va avea un impact asupra capacității noastre de a vă oferi finanțare.</p> <p>4. Consimțământul dumneavoastră. Dacă ne bazăm pe consimțământul dumneavoastră ca temei legal pentru prelucrarea datelor dumneavoastră, ca exemplu pentru transferarea datelor dumneavoastră către alte părți în scopuri de marketing, vă puteți retrage acest consimțământ în orice moment prin folosirea datelor de contact menționate mai sus.</p>
<p>Retenția Cât timp păstrăm datele dumneavoastră?</p>	<p>Datele vor fi păstrate ca și date cu caracter personal pe durata relației de afaceri și, după finalizarea acesteia, pe termenul prevăzut în legile și reglementările aplicabile pe care trebuie să le respectăm cu privire la retenția datelor specifice. O perioadă legală de retenție de 5 ani se aplică în baza legislației fiscale, în baza cerințelor de reglementare financiară aplicabile, și o perioadă de 5 ani este prevăzută pentru îndeplinirea cerințelor de prevenire a spălării banilor. Este posibil să vă păstrăm datele pentru perioade mai mari de 5 ani atunci când este necesar pentru motive legale sau de reglementare aplicabilă. Atunci când prelucrăm datele dumneavoastră având ca temei legal consimțământul dumneavoastră, putem păstra datele relevante până în momentul în care vă retrageți consimțământul.</p>
<p>Destinatari</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Distribuitori de echipamente Caterpillar care au un interes în executarea contractului de finanțare.

<p>Cui dezvăluim datele dumneavoastră?</p>	<ol style="list-style-type: none"> 2. Furnizori de servicii externi care realizează funcții pe seama noastră, precum furnizorii de mentenanță IT, stocare de date, administrare de sondaje pentru clienți, activități de colectare sau software IT. 3. Furnizori de servicii de consiliere și consultanță profesională precum firme de avocatură, consultanți fiscali, auditori și contabili. 4. Companii de asigurări și brokeri în scopul asigurării bunurilor și a creditelor. 5. Instanțe și tribunale în cazul unor acțiuni legale. 6. Alte companii din grupul Caterpillar pentru scopuri legitime de activitate comercială. 7. Agenții de referințe pentru credite sau agenții de prevenție a fraudei. 8. Birouri de informații economice. Aceste informații pot fi accesate de creditori sau instituții financiare implicate în împrumuturi comerciale pentru a sprijini evaluarea propriului risc de creditare. 9. Autorități guvernamentale și de reglementare atunci când este cerut prin lege sau alte obligații aplicabile activității noastre (ex. Ministerul Finanțelor, Oficiul Național de Prevenire și Combateră a Spălării Banilor – în legătură cu cerințele de prevenire a spălării banilor și prevenire a finanțării terorismului, Banca Națională, Autoritatea Națională de Supraveghere a Prelucrării Datelor cu Caracter Personal). 10. Bănci și alte instituții de economisire pentru tranzacții financiare derivând din contract. 11. Notari publici pentru scopuri de a realiza un înscris public, atunci când este relevant pentru metoda contractuală aleasă.
<p>Transferuri internaționale de date Când transferăm datele dumneavoastră în străinătate?</p>	<p>Toate datele colectate sunt prelucrate în România, însă aceste informații vor fi transferate către CFSC în Statele Unite ale Americii, în calitate de operator, pentru oricare dintre scopurile menționate anterior, precum și pentru furnizarea de servicii de mentenanță și administrare IT.</p> <p>Având în vedere natura noastră globală, datele oferite de dumneavoastră vor putea în mod suplimentar să fie transferate către sau accesate de compania noastră mamă Caterpillar Inc. din Statele Unite ale Americii sau de către alți afiliați și furnizori de servicii de încredere din alte țări din lume, inclusiv care sunt localizate în țări care nu sunt considerate de către Comisia UE ca având un nivel corespunzător de protecție a datelor cu caracter personal. Detalii privind companiile afiliate pot fi accesate la următorul link Exhibit 21 to Caterpillar Inc.'s 10-K filing with the US Securities and Exchange Commission.</p> <p>Când astfel de transferuri au loc, implementăm măsuri adecvate pentru a asigura respectarea cerințelor de protecție a datelor și pentru a menține securitatea și protecția datelor dumneavoastră, incluzând de exemplu, încheierea de contracte conținând clauzele standard aprobate de Comisia Europeană pentru transferuri în afara Spațiului Economic European. Puteți obține informații suplimentare privind măsurile specifice accesând nota de informare globală http://caterpillar.com/dataprivacy sau contactându-ne folosind detaliile de contact descrise la începutul acestui document.</p>
<p>Drepturile persoanelor interesate Exercitarea drepturilor dumneavoastră</p>	<p>Puteți să exercitați drepturile dumneavoastră de acces, rectificare, portabilitate, ștergere și opoziție, inclusiv pentru prelucrarea datelor având ca temei legal interesul legitim, printr-o cerere scrisă adresată către Caterpillar Financial Services Polonia sp. z o.o. Sucursala România folosind datele de contact menționate mai sus. Pentru mai multe informații privind drepturile dumneavoastră ca persoană vizată, vă rugăm să vizitați site-ul www. http://www.dataprotection.ro/.</p> <p>În cazurile în care v-am cerut consimțământul aveți dreptul să retrageți în orice moment consimțământul pe care ni l-ați dat prin contactarea noastră la: Caterpillar Financial Services Polonia Sp. z o.o. Sucursala România, Șoseaua București-Târgoviște, nr. 12A, etaj 2, cod poștal 077135, Mogoșoaia, Ilfov, Telefon: + 40 (021) 317 31 24, Email: EEAcompliance@cat.com.</p> <p>Revocarea consimțământului pentru oferte de marketing nu va avea vreun impact asupra capacității noastre de a vă finanța.</p> <p>Părțile interesate au dreptul de a depune o plângere în fața Autorității de Supraveghere relevante la Autoritatea Națională de Supraveghere a Prelucrării Datelor cu Caracter Personal (www. http://www.dataprotection.ro/).</p>
<p>Informații suplimentare</p>	<p>Pentru informații suplimentare privind prelucrarea datelor dumneavoastră cu caracter personal pe site-ul nostru de Internet sau pentru a analiza informații cu privire la abordarea corporativă în legătură cu protecția datelor clienților adoptată de către companiile din grupul Caterpillar vă rugăm să vizitați site-ul nostru de Internet: https://www.catfinancial.com/ro_RO/legal-notices/data-privacy.html. Toate modificările acestei note vor fi publicate pe site-ul de Internet și, acolo unde este necesar, vor fi notificate în scris.</p>

